



## RETURN BIDS TO:

## RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions  
- TPSGC

11 Laurier St./11 rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau, Québec K1A 0S5

## SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

### Comments - Commentaires

THIS DOCUMENT CONTAINS A SECURITY  
REQUIREMENT / CE DOCUMENT CONTIENT  
UNE EXIGENCE EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ.

### Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

### Issuing Office - Bureau de distribution

Construction Services Division/Division des services de  
construction

11 Laurier St./11 Rue Laurier

3C2, Place du Portage

Phase III

Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Construction Mgmt- Cliff & NRC	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EJ192-161693/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 003
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 20161693	<b>Date</b> 2016-05-12
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$\$FG-267-70834	
<b>File No. - N° de dossier</b> fg267.EJ192-161693	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2016-05-17</b>	<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Hoffman, Amanda	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> fg267
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (873) 469-4930 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

### **Modification 003**

La modification 003 vise à :

- (A) répondre aux questions de l'industrie ci-dessous;
- (B) modifier l'annexe B – Cadre de référence.

#### **A. Questions de l'industrie et réponses (questions 006 à 009) :**

**Question 006 : Y a-t-il des places de stationnement gratuites pour les travailleurs sur le site?  
Sinon, veuillez confirmer les coûts du stationnement sur le site.**

**Réponse 006** : Veuillez vous reporter au point DDP 2.1c), qui prévoit que « l'entrepreneur ne disposera d'aucun stationnement sur place », ainsi qu'au point SR 16.26 (3.g.iii) qui prévoit que l'entrepreneur doit « interdire le stationnement sur le chantier ».

---

**Question 007 : À la page 80 de la demande de propositions, au point SR 16.26, Sécurité du chantier, il est indiqué ce qui suit :**

*En outre, l'entrepreneur est responsable :*

*[...]*

*b) de l'accès au chantier, y compris les procédures d'entrée et les attestations de sécurité;*  
*c) de la sécurité en dehors des heures de travail, y compris les procédures d'escorte, de verrouillage, de surveillance de soir et de fin de semaine, des piquets d'incendie ainsi que les procédures et les interventions d'urgence [...].*

*Quand nous avons visité le chantier, un gardien de sécurité était présent pour nous accueillir et nous faire signer le registre. Nous voulons savoir si les services d'un gardien de sécurité sont fournis pendant la durée du projet. Nous voulons aussi savoir si un gardien de sécurité travaillera la nuit ou la fin de semaine si le calendrier de projet le nécessite. Nous vous posons cette question parce que la réponse aura des répercussions sur le calcul des coûts.*

**Réponse 007** : Veuillez vous reporter à l'annexe B – Cadre de référence modifiée ci-dessous, partie B, point SR 16.26.

---

**Question 008 : L'exigence relative à la caution des sous-traitants devrait être obligatoire pour garantir que le gestionnaire de la construction est en mesure de réaliser le projet en respectant le budget et le calendrier. En l'absence d'une telle exigence, tout défaut de la part du sous-traitant aura des répercussions directes sur l'achèvement du projet. Il est absolument nécessaire que le projet soit protégé contre tout défaut de la part du sous-traitant ou du fournisseur. En cas de dérogation à cet égard, le gestionnaire de la construction devra être indemnisé et exonéré de toute responsabilité en cas de défaut. Il est recommandé que des mesures de sécurité relatives au rendement des sous-traitants soient mises en place pour améliorer le projet.**

**Réponse 008** : Veuillez vous reporter à l'annexe B – Cadre de référence modifiée ci-dessous, partie B, point SR 13.

---

Solicitation No. – N° de l'invitation  
EJ192-161693/A

Amd. No. – N° de la modif.  
003

Buyer ID – Id de l'acheteur  
FG267

Client Ref. No. – N° de réf. du client  
20161693

File No. – N° du dossier  
FG267 EJ192-161693/A

Project No. – N° du projet  
Consulter l'annexe B – Cadre de référence  
du présent document

***Question 009 : Il n'est pas raisonnable de s'attendre à ce qu'un gestionnaire de la construction, qui n'a aucun contrôle direct sur le processus de conception, soit tenu responsable de la durée des travaux de 38 semaines suivant l'attribution du contrat. Nous demandons que cette disposition ainsi que les pénalités qui y sont associées en cas de retard dans la réalisation soient supprimées.***

**Réponse 009 :** La durée du projet demeure la même, tout comme les modalités qui y sont associées.

---

**B. L'annexe B – Cadre de référence est par les présentes modifiée comme suit :**

**Annexe B – Cadre de référence**

**1. SR 13 LANCEMENT DE L'APPEL D'OFFRES RELATIF AUX TRAVAUX**

**SUPPRIMER ce qui suit :**

(L'État n'exige pas de caution de la part des sous-traitants embauchés par l'entrepreneur. Si ce dernier décide que les sous-traitants doivent fournir une caution, ils devront en assumer le coût.)

**2. SR 16.26 SÉCURITÉ DU CHANTIER**

**AJOUTER ce qui suit :**

**Accès au chantier de la centrale Cliff :** Pendant les heures de travail régulières, la grille d'accès au chantier de la centrale Cliff est gardée par des gardiens de Services publics et Approvisionnement Canada (SPAC). Si l'entrepreneur propose de travailler sur le chantier en dehors des heures régulières, il devra présenter une demande au représentant ministériel et au gardien pour obtenir l'accès au chantier. L'accès au chantier sera accordé par SPAC sans frais pour l'entrepreneur.

**Accès au chantier de la centrale du Conseil national de recherches du Canada :** L'entrepreneur peut accéder au chantier pendant les heures de travail régulières. L'entrepreneur est responsable de la sécurité dans la zone de construction désignée ciblée dans le plan de santé et de sécurité propre au site. Si l'entrepreneur propose de travailler sur le chantier en dehors des heures régulières, il devra présenter une demande d'accès au chantier au représentant ministériel, et les services d'un gardien lui seront fournis sans frais.

**TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES.**